

darlo come particolar genere di poesia, questo poema non ha forse rivale in inglese, ed è l'unico modello di un genere che non avrà imitatori. Il poema di Lucrezio, che la lingua francese ha fatto proprio coll'eccellente traduzione del sig. di Pongerville, appartiene alla medesima classe: ma qual superiorità di versificazione per parte di Pope! in generale si considera in Francia questo poema come un'opera che racchiude pensieri filosofici, e sotto questo punto di vista è poco notevole. Il merito principale dal *Saggio sull'uomo* consiste nelle descrizioni, nello stile, ed in una versificazione di una vigoria e d'una concisione forse senza esempio in tutta la letteratura inglese. Siccome i più vivi tratti di questa bell'opera si mostrano piuttosto nella forma del linguaggio che nell'essenza delle idee; per tal ragione fra tutti i poemi inglesi è quello che meno si presta ad essere tradotto. Potrebbero scegliersi per ciò componimenti di una più grande originalità. Il *Castello dell'Indolenza* di Thomson, Beattie, Cooper, Shensone, poeti al tutto originali, non sono ancora tradotti; e il conte Daru, scrittore veramente d'ingegno, non contento d'una prima versione di Delille, seguita da quella di Fontanes, ha volu-